



GROUPE ÉLECTROGÈNE INVERTER ESSENCE

AY-1100 INVERT

Réf. 5440075

MANUEL D'INSTRUCTIONS

Remarque : veuillez lire les instructions avant d'utiliser ce produit.

INTRODUCTION

Ce manuel contient les consignes de sécurité, d'utilisation et d'entretien du groupe électrogène inverter essence AYERBE AY-1100 INVERT. Il s'agit d'un générateur portable et compact à carrosserie fermée, dans lequel un onduleur électronique transforme l'énergie de l'alternateur en une tension de 230 V et 50 Hz de haute qualité, adaptée à l'alimentation d'équipements électroniques sensibles. Il dispose d'une prise de courant 230 V, de deux prises USB, d'un mode ECO d'économie de carburant et d'une protection contre les surcharges avec réarmement.

Conservation du manuel

Ce manuel fait partie du groupe électrogène et doit l'accompagner pendant toute sa durée de vie, y compris en cas de revente ou de cession à un tiers. Conservez-le dans un endroit sec et accessible. En cas de perte ou de détérioration, demandez un nouvel exemplaire à AYERBE en indiquant le modèle et la référence.

Utilisation prévue

L'AY-1100 INVERT est conçu pour la fourniture occasionnelle d'énergie électrique dans des lieux dépourvus de réseau : camping, loisirs, petits travaux d'entretien, éclairage, recharge d'appareils et alimentation d'outils et d'appareils de faible puissance. C'est une machine portable prévue pour fonctionner exclusivement en plein air, sur un sol ferme, sec et horizontal.

Utilisations non prévues

Il est expressément interdit de :

- 1) Utiliser le groupe à l'intérieur, dans des sous-sols, garages, tunnels, tentes, caravanes, caisses de véhicules ou tout local fermé ou partiellement fermé, même portes ou fenêtres ouvertes.
- 2) Raccorder le groupe à l'installation électrique d'un bâtiment sans inverseur garantissant la séparation d'avec le réseau public.
- 3) Raccorder le groupe en parallèle avec un autre générateur ou avec toute autre source d'énergie.
- 4) Alimenter des équipements de maintien en vie ou toute application dans laquelle une coupure de tension peut mettre des vies en danger.
- 5) Utiliser le groupe en atmosphère explosive ou en présence de gaz, vapeurs ou poussières inflammables.
- 6) Travailler sous la pluie, la neige ou avec la machine exposée aux projections d'eau, ou sur des surfaces très conductrices telles que tôles ou structures métalliques.
- 7) Modifier le moteur, l'onduleur ou les dispositifs de protection, ou intervenir sur le régulateur de vitesse.

IMPORTANT : L'AY-1100 INVERT n'est pas équipé de disjoncteur différentiel et sa prise de courant présente un indice de protection IP 44. Il ne peut pas alimenter directement une installation provisoire de chantier : sur un chantier, il doit être raccordé par l'intermédiaire d'un coffret équipé d'un disjoncteur différentiel de 30 mA à déclenchement instantané, installé par un électricien qualifié conformément à la réglementation en vigueur.

Identification de la machine

Le groupe porte une étiquette signalétique indiquant le modèle, le numéro de série, la puissance, la tension, la fréquence, le marquage CE et le niveau de puissance acoustique garanti. Notez ici les données de votre machine ; elles vous seront demandées pour toute question technique ou commande de pièces.

Modèle	Référence AYERBE	N° de série	Date d'achat
AY-1100 INVERT	5440075		

Transport et déballage

À la réception, vérifiez que l'emballage n'est pas endommagé. Sortez le groupe du carton en le tenant par la poignée et vérifiez que la documentation et les outils fournis sont complets. Signalez immédiatement au transporteur et à AYERBE tout manque ou dommage.

La poignée de transport est livrée démontée, dans le sachet d'accessoires ; montez-la comme indiqué au chapitre montage avant d'utiliser la machine.

IMPORTANT : Le groupe est livré SANS huile dans le moteur et SANS carburant dans le réservoir. Ne le démarrez pas avant d'avoir rempli le carter d'huile comme indiqué au chapitre montage.

Pièces de rechange et modifications

Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine AYERBE. L'emploi de pièces non d'origine annule la garantie et peut compromettre la sécurité. Toute modification de la machine invalide la déclaration CE de conformité et confère à l'auteur de la modification la qualité de fabricant.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Groupe électrogène

Caractéristique	AY-1100 INVERT
Référence AYERBE	5440075
Type de machine	Groupe électrogène inverter essence, carrosserie fermée
Puissance maximale	1 100 W
Puissance nominale continue	1 000 W
Tension / fréquence	230 V ~ 50 Hz, monophasé
Intensité nominale	4,3 A
Facteur de puissance cos φ	1,0
Régulation de tension	Électronique par onduleur, ± 1 %
Classe d'isolation de l'alternateur	H
Prises de sortie	1 prise Schuko 230 V · 16 A · IP 44 2 prises USB : 5 V · 1 A et 5 V · 2,1 A
Mode ECO	Oui
Protections	Surcharge avec voyant et bouton de réarmement AC RESET Arrêt automatique en cas de niveau d'huile bas
Système de démarrage	Manuel, par lanceur à rappel
Puissance acoustique garantie LWA	95 dB(A)
Niveau de pression acoustique LpA	79,4 dB(A)
Indice de protection	IP 23 (prise de courant IP 44)

Moteur

Caractéristique	AY-1100 INVERT
Fabricant	KIOTSU
Modèle	KT-56
Type	Monocylindre quatre temps, OHV, refroidi par air
Cylindrée	56 cm ³
Régime de travail	Variable selon la charge, jusqu'à 3 600 tr/min
Régulation de vitesse	Électronique, pilotée par l'onduleur au moyen d'un moteur pas à pas
Carburant	Essence sans plomb 95 ou 98 octanes
Capacité du réservoir	2,8 L
Consommation à 75 % de charge	0,6 L/h
Autonomie à puissance nominale	4 h
Autonomie à 75 % de charge	4,6 h
Autonomie estimée à 50 % de charge	≈ 6 h
Autonomie estimée à 25 % de charge (mode ECO)	≈ 8 h
Huile recommandée	SAE 10W-40, API SJ ou supérieure
Capacité d'huile	0,28 L
Bougie	A5RTC · écartement des électrodes 0,6–0,7 mm · couple de serrage 12 N·m

Emballage et poids

Caractéristique	AY-1100 INVERT
Longueur de l'emballage (L)	370 mm
Largeur de l'emballage (l)	355 mm
Hauteur de l'emballage (H)	335 mm
Volume d'emballage	0,04 m ³
Poids	12,5 kg

Comment interpréter les puissances

La puissance maximale est celle que le groupe peut fournir de façon transitoire pour couvrir la pointe de démarrage d'un récepteur. La puissance nominale continue est celle qui peut être maintenue de façon prolongée. Dimensionnez toujours la charge sur la puissance nominale continue de 1 000 W. La puissance consommée par les prises USB s'ajoute à celle de la prise 230 V : le total ne doit pas dépasser la puissance nominale.

Comme tout moteur essence à aspiration naturelle, la puissance disponible diminue d'environ 3,5 % par tranche de 300 m d'altitude, ainsi qu'avec une température ambiante élevée. En été et en altitude, réduisez la charge en conséquence.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Le groupe se compose d'un moteur essence quatre temps couplé à un alternateur multipolaire et à un onduleur électronique, le tout logé dans une carrosserie fermée munie d'une poignée de transport. Le réservoir de carburant se trouve sur le dessus. Le panneau de commande est situé en façade et, en dessous, le couvercle du filtre à air. Sur le côté droit se trouvent la poignée du lanceur et le couvercle d'entretien qui donne accès à la bougie et au remplissage d'huile. À l'arrière se trouvent la grille de sortie d'air et le silencieux d'échappement.



FIG. 1 — Vue d'ensemble de l'AY-1100 INVERT

N°	Élément	Fonction
1	Poignée de transport	Permet de soulever et de déplacer le groupe.
2	Bouchon du réservoir de carburant	Fermeture du réservoir, avec évent. S'ouvre en tournant dans le sens antihoraire.
3	Panneau de commande	Commandes, voyants et prises de sortie. Voir FIG. 3.
4	Couvercle du filtre à air	Donne accès à l'élément en mousse du filtre à air.
5	Poignée du lanceur à rappel	Démarrage manuel du moteur par tirage de la corde.
6	Couvercle latéral d'entretien	Donne accès à la bougie, au bouchon de remplissage d'huile et au filtre à carburant.
7	Guide de démarrage rapide	Autocollant indiquant les étapes de démarrage et d'arrêt.
8	Pieds d'appui	Stabilisent la machine et amortissent les vibrations.

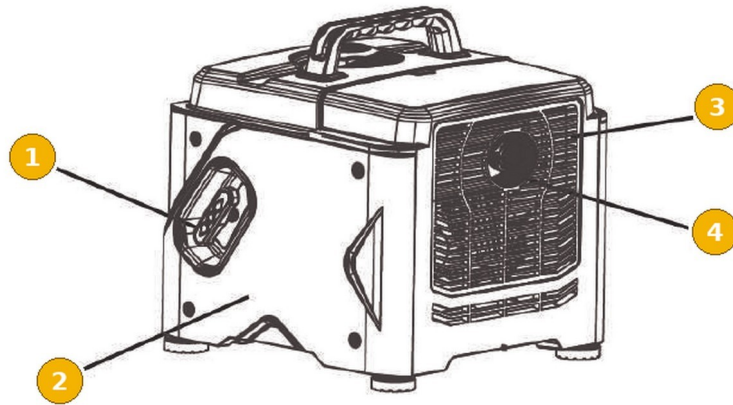


FIG. 2 — Vue latérale et arrière

N°	Élément	Fonction
1	Poignée du lanceur à rappel	Démarrage manuel du moteur.
2	Couvercle latéral d'entretien	Le bouchon de remplissage d'huile se trouve derrière.
3	Grille de sortie d'air	Évacue l'air de refroidissement. Maintenez-la toujours dégagée.
4	Silencieux d'échappement	Évacue les gaz d'échappement. Atteint des températures très élevées.

Panneau de commande

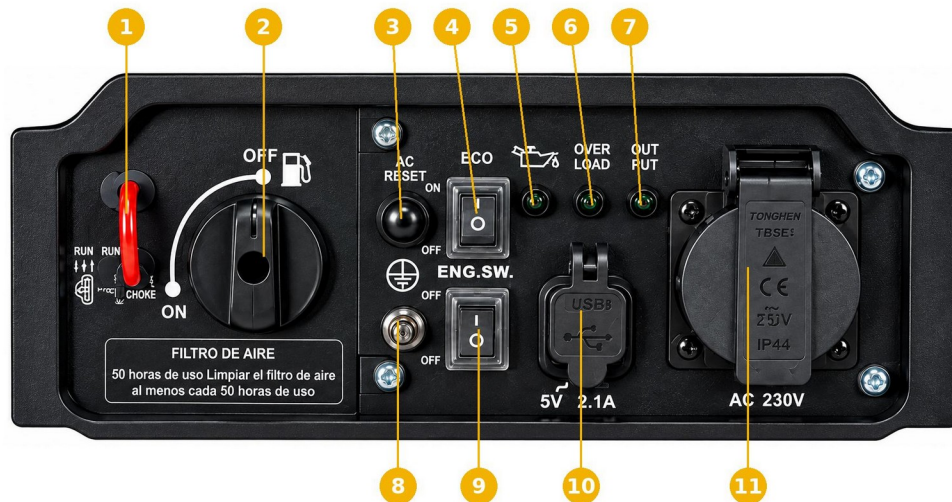


FIG. 3 — Panneau de commande

N°	Élément	Description et utilisation
1	Levier de starter (RUN / CHOKE COLD START)	Position CHOKE pour le démarrage à froid ; position RUN pour la marche normale et le démarrage à chaud.
2	Robinet de carburant (OFF / ON)	Ouvre ou ferme l'arrivée d'essence au carburateur. En position OFF, le moteur ne peut pas fonctionner.
3	Bouton de réarmement AC RESET	Rétablit la sortie 230 V après un déclenchement pour surcharge, une fois la cause éliminée.
4	Interrupteur ECO	Sur ON, le régime du moteur s'adapte à la charge et réduit la consommation et le bruit. Sur OFF, le moteur tourne à régime constant.
5	Voyant d'alerte d'huile (rouge)	S'allume lorsque le niveau d'huile est insuffisant ; le moteur s'arrête automatiquement.
6	Voyant de surcharge OVERLOAD (rouge)	S'allume en cas de surcharge ou de surchauffe de l'onduleur ; la sortie est coupée.
7	Voyant de sortie OUTPUT (vert)	Allumé lorsque le groupe fournit de la tension en sortie.
8	Borne de mise à la terre	Vis permettant de relier le groupe à la terre au moyen d'un conducteur en cuivre.
9	Interrupteur moteur ENG.SW. (ON / OFF)	Active ou coupe l'allumage. Sur OFF, le moteur s'arrête.
10	Prises USB (5 V · 1 A et 5 V · 2,1 A)	Uniquement pour recharger téléphones, tablettes et appareils similaires. Avec cache de protection.
11	Prise de courant 230 V · 16 A	Prise Schuko avec couvercle, IP 44. Sortie de courant alternatif.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez intégralement ce chapitre avant d'utiliser le groupe électrogène. Les risques liés à ces machines sont graves et, dans certains cas, mortels.

Avertissement	Signification
DANGER	Situation de risque imminent qui, si elle n'est pas évitée, entraîne des blessures graves ou mortelles.
AVERTISSEMENT	Situation de risque qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves.
ATTENTION	Situation de risque qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou des dommages matériels.
REMARQUE	Information utile pour la bonne utilisation de l'appareil.

DANGER — Intoxication au monoxyde de carbone

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz incolore et inodore qui provoque perte de connaissance et mort en quelques minutes.

- 1) Utilisez le groupe uniquement en plein air, à l'écart des portes, fenêtres et bouches d'aération.
- 2) Ne l'utilisez jamais dans une habitation, un garage, un sous-sol, un abri, une caravane, une tente ou un véhicule, même portes ouvertes.
- 3) Ne comptez pas sur la ventilation naturelle ni sur des ventilateurs pour disperser les gaz.

- 4) Si une personne présente des vertiges, maux de tête, nausées ou une faiblesse pendant le fonctionnement du groupe, arrêtez le moteur, emmenez-la à l'air libre et prévenez les services d'urgence.

DANGER — Incendie et explosion

- 1) L'essence est extrêmement inflammable et ses vapeurs peuvent exploser. Faites toujours le plein en plein air, moteur arrêté et froid : attendez au moins 2 minutes après l'arrêt et desserrez lentement le bouchon pour libérer la pression.
- 2) Ne fumez pas et n'approchez ni flamme ni étincelle de la zone de remplissage.
- 3) Ne remplissez pas le réservoir au-delà du repère rouge de niveau : le carburant se dilate avec la chaleur.
- 4) En cas de débordement de carburant, ne démarrez pas le moteur. Éloignez le groupe de la zone et attendez que les vapeurs se dissipent.
- 5) Refermez bien le bouchon du réservoir avant de démarrer et vérifiez l'absence de fuites.
- 6) Stockez l'essence dans des récipients homologués, à l'écart du groupe.
- 7) Maintenez le groupe à au moins 1,5 m des murs, obstacles et matériaux inflammables, de tous côtés.
- 8) Videz le réservoir avant de stocker ou de transporter le groupe.

DANGER — Choc électrique

- 1) Reliez le groupe à la terre avant de l'utiliser, au moyen de la borne de mise à la terre du panneau. Consultez un électricien qualifié sur la réglementation applicable sur le lieu d'utilisation.
- 2) Ne touchez pas le groupe, les fiches ou les câbles avec les mains ou les pieds mouillés, et ne l'utilisez pas sous la pluie ou dans un environnement humide.
- 3) Utilisez uniquement des câbles et rallonges souples à gaine caoutchouc ou équivalente, en bon état. La longueur totale ne doit pas dépasser 60 m en section 1,5 mm² ni 100 m en section 2,5 mm².
- 4) N'utilisez pas de récepteurs, câbles ou fiches défectueux ou dont l'isolation est endommagée.
- 5) Ne raccordez jamais le groupe à d'autres sources d'énergie ni au réseau de distribution public.
- 6) La protection contre les chocs électriques dépend des protections propres au groupe. Ne les shuntez pas et ne les remplacez pas par des composants de caractéristiques différentes.

Raccordement à une installation domestique

Si vous utilisez le groupe comme alimentation de secours d'une habitation, le raccordement doit être réalisé par un électricien qualifié au moyen d'un inverseur séparant le groupe du réseau public, conformément à la réglementation en vigueur. Un raccordement direct, sans inverseur, peut électrocuter le personnel intervenant sur le réseau, détruit le groupe au retour de la tension réseau et peut provoquer un incendie.

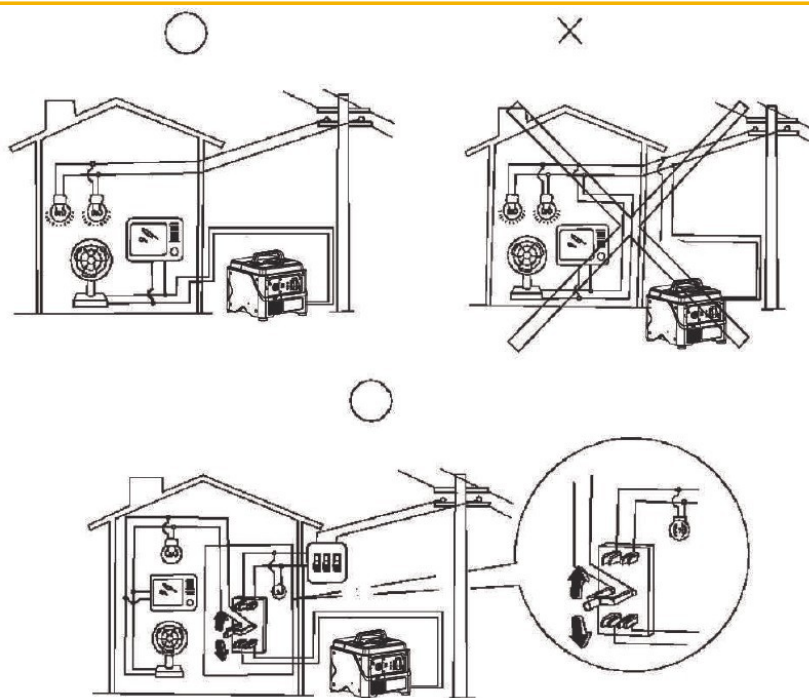


FIG. 4 — Raccordement correct (○) et incorrect (×) à une installation domestique

DANGER — Utilisation sur chantier sans protection différentielle

Le groupe n'est pas équipé de disjoncteur différentiel. N'alimentez pas avec lui une installation provisoire de chantier ni des récepteurs manipulés par des personnes sur un chantier sans intercaler un coffret équipé d'un disjoncteur différentiel de 30 mA à déclenchement instantané. La mise à la terre est nécessaire mais ne remplace pas à elle seule le différentiel. La prise 230 V est IP 44 : protégez-la de la pluie et des projections d'eau.

AVERTISSEMENT — Brûlures

- 1) Le silencieux, l'échappement et le moteur atteignent des températures pouvant causer de graves brûlures. Ne les touchez pas pendant le fonctionnement ni pendant plusieurs minutes après l'arrêt.
- 2) Tenez les enfants, les tiers et les animaux à l'écart du groupe. Ne laissez pas des enfants ou des personnes non formées l'utiliser.

AVERTISSEMENT — Bruit

Le niveau de puissance acoustique garanti de ce groupe est de 95 dB(A). Portez une protection auditive si vous devez rester à proximité de la machine en fonctionnement et respectez la réglementation locale relative au bruit.

ATTENTION — Utilisation et emplacement

- 1) Placez le groupe sur une surface ferme, sèche et horizontale. Ne l'utilisez pas sous terre.
- 2) Laissez tourner le moteur quelques minutes avant de brancher des récepteurs et ne branchez pas plus de charge que le groupe n'en admet.
- 3) Débranchez immédiatement tout récepteur présentant un fonctionnement anormal.
- 4) Ne faites pas tourner le moteur en surrégime et n'intervenez pas sur les pièces qui règlent son régime.
- 5) Éteignez tous les récepteurs avant d'arrêter le groupe.

Autocollants de sécurité

Les autocollants apposés sur la carrosserie avertissent des risques d'intoxication, d'incendie, de choc électrique et de surfaces chaudes, et rappellent la nécessité de faire le plein d'huile avant le premier démarrage. Maintenez-les

propres et lisibles. Si l'un d'eux est détérioré, demandez-en un nouveau à AYERBE et remplacez-le avant de réutiliser la machine.

MONTAGE ET MISE EN SERVICE

Montage de la poignée de transport

Le groupe est livré avec la poignée de transport démontée, accompagnée de ses deux vis, dans le sachet d'accessoires. Montez-la avant la mise en service.

- 1) Placez le groupe sur une surface horizontale et propre.
- 2) Positionnez la poignée sur ses logements, sur le dessus, en faisant coïncider les trous des deux extrémités.
- 3) Mettez les deux vis en place et serrez-les alternativement, sans forcer.
- 4) Vérifiez que la poignée est bien fixée avant de soulever la machine par celle-ci.

Remplissage d'huile moteur

IMPORTANT : Le groupe est livré sans huile. Démarrer le moteur à sec le détruit en quelques secondes et n'est pas couvert par la garantie.

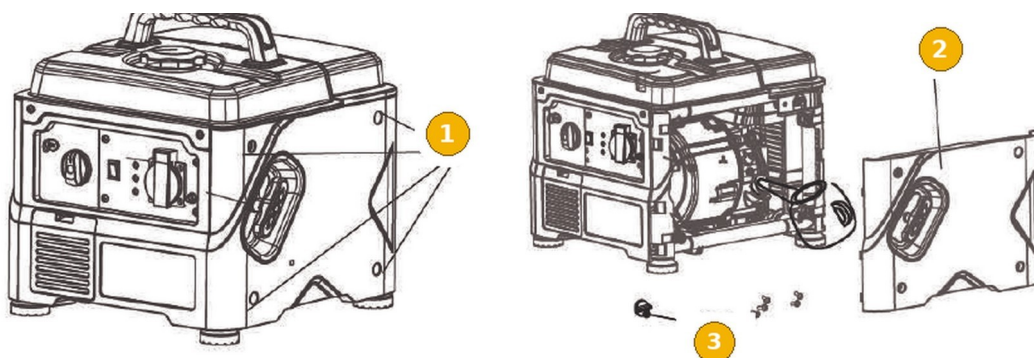


FIG. 5 — Vis (1), couvercle latéral (2) et bouchon de remplissage d'huile (3)

- 1) Placez le groupe sur une surface horizontale.
- 2) Retirez les vis (1) et déposez le couvercle latéral d'entretien (2).
- 3) Retirez le bouchon de remplissage d'huile (3).
- 4) Versez 0,28 L d'huile SAE 10W-40 de qualité API SJ ou supérieure, jusqu'au repère de niveau supérieur. N'inclinez pas le groupe pendant le remplissage.
- 5) Remettez et serrez le bouchon, essuyez toute coulure et remontez le couvercle latéral avec ses vis.

Remplissage de carburant

- 1) Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir.
- 2) Nettoyez la zone du bouchon pour éviter l'entrée de saletés dans le réservoir, puis retirez le bouchon.
- 3) Utilisez de l'essence sans plomb propre et récente. N'utilisez pas d'essence au plomb ni de mélange deux temps.
- 4) Remplissez le réservoir sans dépasser le repère rouge de niveau du filtre à tamis. La capacité totale est de 2,8 L.
- 5) Refermez fermement le bouchon et essuyez toute éclaboussure avec un chiffon propre avant de démarrer : l'essence abîme la peinture et les plastiques.

Mise à la terre

Reliez la borne de mise à la terre (FIG. 3, n° 8) à une prise de terre adaptée au moyen d'un conducteur en cuivre isolé de bonne qualité et de section suffisante. Lorsqu'un récepteur est relié à la terre, le groupe doit l'être également.

Contrôles avant chaque démarrage

Contrôle	Critère
Emplacement	En plein air, sur sol ferme et horizontal, avec 1,5 m de dégagement tout autour.
Niveau d'huile	Au repère de niveau supérieur, machine à l'horizontale.
Niveau de carburant	Suffisant pour le travail prévu. Bouchon fermé.
Fuites	Absence de gouttes de carburant ou d'huile.
Filtre à air	Élément propre et correctement monté.
Mise à la terre	Conducteur raccordé à la borne de terre.
Câbles et fiches	Sans coupure, écrasement ni isolation endommagée.
Récepteurs	Débranchés et éteints avant le démarrage.

AVERTISSEMENT : Si l'un de ces contrôles n'est pas satisfaisant, n'utilisez pas le groupe avant sa réparation. Le bon état de la machine relève de la responsabilité de son propriétaire.

UTILISATION

Démarrage du moteur

- 1) Débranchez tous les récepteurs de la prise et des prises USB.
- 2) Placez l'interrupteur ECO sur OFF.
- 3) Placez l'interrupteur moteur ENG.SW. sur ON.
- 4) Tournez le robinet de carburant sur ON.
- 5) Moteur froid, placez le levier de starter en position CHOKE. Moteur chaud, laissez-le sur RUN.
- 6) Tenez fermement la poignée de transport d'une main pour que le groupe ne bascule pas. Tirez doucement la poignée du lanceur jusqu'à sentir une résistance, puis tirez énergiquement.
- 7) Accompagnez la poignée lors de son retour ; ne la lâchez pas brusquement.
- 8) Dès que le moteur démarre, laissez-le chauffer et ramenez progressivement le levier de starter sur RUN en vérifiant que le moteur ne cale pas.
- 9) Vérifiez que le voyant de sortie OUTPUT (vert) est allumé.

Branchement des récepteurs

- 1) Vérifiez que les récepteurs, leurs câbles et leurs fiches sont en bon état et éteints.
- 2) Vérifiez que la puissance totale des récepteurs ne dépasse pas la puissance nominale du groupe.
- 3) Branchez la fiche sur la prise 230 V, puis mettez le récepteur en marche.
- 4) Si vous branchez plusieurs récepteurs, branchez d'abord celui dont le courant de démarrage est le plus élevé et en dernier celui dont il est le plus faible.

Mode ECO

Interrupteur ECO sur ON, l'onduleur adapte le régime du moteur à la puissance consommée : à faible charge, il réduit la vitesse, la consommation et le bruit. Utilisez-le avec des charges stables et réduites. Placez-le sur OFF avant de brancher des récepteurs à forte pointe de démarrage, comme les compresseurs, pompes ou réfrigérateurs, et lorsque vous avez besoin immédiatement de toute la puissance.

Prises USB

Les prises USB fournissent 5 V en courant continu et servent exclusivement à la recharge de téléphones, tablettes et appareils similaires. La prise 2,1 A permet une recharge plus rapide. Refermez leur cache de protection lorsqu'elles ne sont pas utilisées.

Plage d'utilisation

En cours d'utilisation, la charge électrique totale doit rester dans la limite de la puissance nominale. La puissance maximale admissible dépend du type de récepteur :

Type de récepteur	Facteur de puissance	Puissance maximale	Exemples
Résistif	1,0	$\leq 1\,000\text{ W}$	Ampoules à incandescence, radiateurs, chargeurs
Moteur universel	0,8 à 0,95	$\leq 800\text{ W}$	Perceuses, meuleuses, scies portatives
Moteur à induction	0,4 à 0,75	$\leq 340\text{ W}$	Pompes, compresseurs, réfrigérateurs

Les valeurs du tableau s'entendent pour chaque récepteur utilisé seul. Certains moteurs électriques ont des courants de démarrage si élevés qu'ils ne peuvent pas être alimentés même si leur puissance figure dans le tableau ; consultez le fabricant du récepteur.

REMARQUE : Tenez le groupe à l'écart des équipements de précision, ordinateurs et chargeurs de batteries afin d'éviter les interférences. Avant d'alimenter un équipement médical, consultez son fabricant ou un professionnel de santé.

Surcharge et réarmement de la sortie

Le voyant OVERLOAD s'allume et la sortie 230 V est coupée lorsqu'un récepteur provoque une surcharge, lorsque l'onduleur surchauffe ou lorsque la tension de sortie augmente anormalement. Le voyant OUTPUT s'éteint, mais le moteur continue de tourner. Procédez comme suit :

- 1) Éteignez et débranchez tous les récepteurs.
- 2) Réduisez la puissance totale branchée en dessous de la puissance nominale du groupe.
- 3) Vérifiez que l'entrée d'air de refroidissement et la grille de sortie ne sont pas obstruées et retirez tout obstacle.
- 4) Appuyez sur le bouton AC RESET et vérifiez que le voyant OUTPUT se rallume. S'il ne se rallume pas, arrêtez le moteur et redémarrez-le.

REMARQUE : Le voyant OVERLOAD peut s'allumer quelques secondes lors du branchement de récepteurs à fort courant de démarrage, comme les compresseurs ou les pompes immergées. Cela ne signale pas une panne. Si la surcharge se répète sans cause apparente, cessez d'utiliser le groupe et consultez le service technique AYERBE.

Alerte de niveau d'huile

Si le niveau d'huile descend sous le minimum, le voyant d'alerte d'huile s'allume et le moteur s'arrête automatiquement. Il ne redémarrera pas tant que le niveau n'aura pas été complété. Si le moteur ne démarre pas et que le voyant clignote quelques secondes lorsque vous tirez le lanceur, ajoutez de l'huile et redémarrez.

Arrêt du moteur

- 1) Éteignez tous les récepteurs et débranchez-les de la prise et des prises USB.
- 2) Placez l'interrupteur moteur ENG.SW. sur OFF.
- 3) Tournez le robinet de carburant sur OFF.

En cas d'urgence, placez directement l'interrupteur moteur sur OFF.

ENTRETIEN

ATTENTION : Effectuez les opérations d'entretien moteur arrêté et froid, sur une surface horizontale, robinet de carburant sur OFF et capuchon de bougie débranché. Les opérations marquées * doivent être confiées au service technique AYERBE, sauf si le propriétaire dispose des outils et des compétences mécaniques nécessaires.

Plan d'entretien

Opération	À chaque utilisation	Premier mois ou 20 h	Tous les 3 mois ou 50 h	Chaque année ou 100 h	Autre périodicité
Contrôler le niveau d'huile	•				
Vidanger l'huile moteur		•		•	
Contrôler le filtre à air	•				
Nettoyer le filtre à air			•		
Remplacer l'élément du filtre à air				•	
Nettoyer le pare-étincelles				•	
Contrôler et régler la bougie				•	
Remplacer la bougie					Chaque année ou 250 h
Nettoyer le tamis et le filtre à carburant *				•	
Contrôler et régler le jeu aux soupapes *				•	
Contrôler les durites de carburant					Tous les 2 ans ; remplacer si nécessaire
Décalaminer culasse et piston *					Toutes les 125 h

Les périodicités se comptent en heures de fonctionnement ou en temps écoulé, selon la première échéance atteinte. En environnement très poussiéreux, raccourcissez les intervalles du filtre à air.

Vidange de l'huile

AVERTISSEMENT : Ne vidangez pas l'huile juste après l'arrêt du moteur : elle est très chaude et peut provoquer des brûlures.

- 1) Placez le groupe sur une surface horizontale et faites tourner le moteur quelques minutes pour chauffer l'huile.

- 2) Arrêtez le moteur avec l'interrupteur ENG.SW. et fermez le robinet de carburant.
- 3) Retirez les vis et le couvercle latéral d'entretien (FIG. 5).
- 4) Retirez le bouchon de remplissage d'huile, placez un bac sous le moteur et inclinez le groupe jusqu'à vidange complète.
- 5) Remettez le groupe à l'horizontale et versez 0,28 L d'huile neuve SAE 10W-40 API SJ ou supérieure jusqu'au repère de niveau supérieur. N'inclinez pas le groupe pendant le remplissage.
- 6) Évitez toute entrée de saletés dans le carter. Remettez le bouchon, essuyez les coulures et remontez le couvercle latéral.
- 7) Remettez l'huile usagée à une déchèterie ou à un collecteur agréé. Ne la jetez ni au sol ni dans les égouts.

Filtre à air

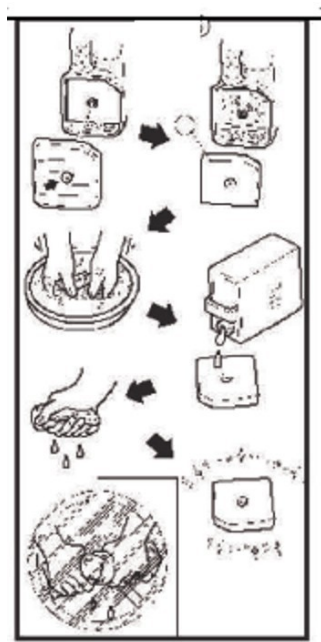


FIG. 6 — Nettoyage de l'élément en mousse

- 1) Ouvrez le couvercle du filtre à air situé en façade, sous le panneau de commande (FIG. 1, n° 4).
- 2) Retirez l'élément en mousse.
- 3) Lavez-le à l'eau savonneuse tiède ou avec un solvant ininflammable et laissez-le sécher complètement.
- 4) Imprégnez l'élément d'huile moteur propre et éliminez l'excédent en le pressant dans la paume, sans le tordre : la mousse doit être humide mais ne pas goutter.
- 5) Remettez l'élément en place en vérifiant que la surface d'étanchéité porte correctement, puis refermez le couvercle.
- 6) Remplacez l'élément s'il est déchiré, durci ou impossible à nettoyer.

IMPORTANT : Ne faites jamais tourner le moteur sans l'élément du filtre à air : la poussière aspirée provoque une usure accélérée du piston et du cylindre.

Bougie

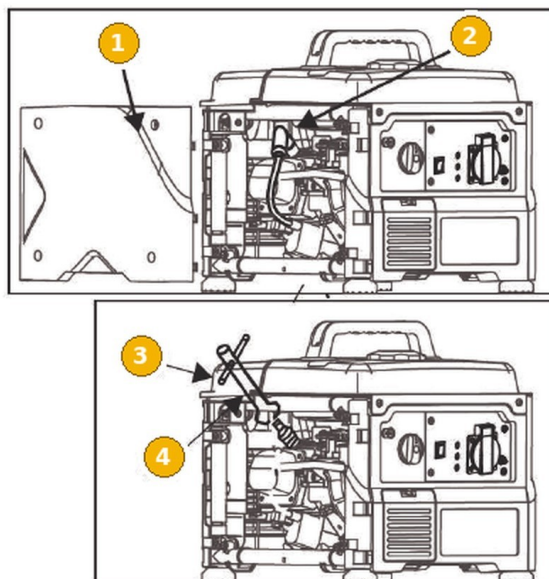


FIG. 7 — Couvercle latéral (1), capuchon de bougie (2), barre de manœuvre (3) et clé à bougie (4)

- 1) Retirez le couvercle latéral d'entretien (1) et le capuchon de bougie (2).
- 2) Introduisez la clé à bougie (4) par l'orifice, placez la barre de manœuvre (3) et tournez dans le sens antihoraire pour extraire la bougie.
- 3) Examinez l'isolant : une couleur brun clair indique une combustion correcte. Éliminez la calamine à la brosse métallique et remplacez la bougie si l'isolant est fissuré ou les électrodes usées.
- 4) Vérifiez à l'aide d'une jauge d'épaisseur que l'écartement des électrodes (a) est compris entre 0,6 et 0,7 mm et réglez-le si nécessaire.
- 5) Vissez la bougie à la main jusqu'en butée, puis serrez-la à 12 N·m. Sans clé dynamométrique, serrez d'environ 1/2 tour après la butée pour une bougie neuve, ou de 1/8 à 1/4 de tour pour une bougie usagée, et vérifiez le couple dès que possible.
- 6) Remettez le capuchon et le couvercle latéral. Utilisez uniquement des bougies A5RTC ou de degré thermique équivalent.

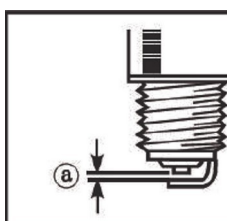


FIG. 8 — Écartement des électrodes (a)

Carburateur

Le carburateur est réglé en usine. Son réglage doit être confié au service technique AYERBE, qui dispose des moyens nécessaires.

Pare-étincelles et silencieux

AVERTISSEMENT : Le moteur et le silencieux sont très chauds après fonctionnement. Attendez leur refroidissement complet avant d'intervenir.

Déposez le pare-étincelles du silencieux, éliminez à la brosse métallique la calamine accumulée sur sa grille et vérifiez qu'il n'est pas percé ; remplacez-le le cas échéant. Un pare-étincelles obstrué réduit la puissance et augmente la température de l'échappement.

Tamis filtrant du réservoir

AVERTISSEMENT : Ne manipulez pas d'essence en fumant ni à proximité de flammes ou d'étincelles.

- 1) Retirez le bouchon du réservoir et extrayez le tamis filtrant.
- 2) Nettoyez-le à l'essence, laissez-le sécher et remettez-le en place.
- 3) Remettez le bouchon et vérifiez qu'il est correctement serré.

Filtre à carburant

- 1) Retirez les vis et le couvercle latéral d'entretien et vidangez le carburant du réservoir.
- 2) Maintenez le collier, faites-le glisser le long de la durite et séparez la durite de carburant du réservoir.
- 3) Retirez le filtre à carburant, nettoyez-le à l'essence, séchez-le et remettez-le en place.
- 4) Remontez la durite et le collier, ouvrez le robinet de carburant et vérifiez l'absence de fuites.
- 5) Remontez le couvercle latéral et serrez les vis.

Nettoyage

Nettoyez la carrosserie avec un chiffon humide et une brosse douce. N'utilisez ni nettoyeur haute pression ni jet d'eau. Maintenez dégagées les grilles d'entrée et de sortie d'air et veillez à ce que ni boue, ni eau, ni corps étrangers ne pénètrent dans le panneau de commande ou sous le groupe.

STOCKAGE ET TRANSPORT

Vidange du carburant

AVERTISSEMENT : L'essence est extrêmement inflammable et toxique. Effectuez cette opération en plein air, à l'écart de toute source d'inflammation.

- 1) Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir.
- 2) Retirez le bouchon et le tamis du réservoir, transvasez le carburant à l'aide d'une pompe dans un récipient homologué et remettez le bouchon.
- 3) Démarrez le moteur sans récepteur branché et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête faute de carburant, ce qui prend généralement une vingtaine de minutes.
- 4) Retirez le couvercle latéral et vidangez la cuve du carburateur en desserrant sa vis de purge. Resserrez la vis.
- 5) Placez l'interrupteur moteur sur OFF, remontez le couvercle latéral et, moteur froid, fermez le robinet de carburant.

Protection du moteur

- 1) Retirez la bougie, versez environ une cuillerée à soupe d'huile moteur propre dans le cylindre et remettez la bougie.
- 2) Interrupteur moteur sur OFF, tirez plusieurs fois le lanceur pour répartir l'huile.
- 3) Tirez lentement le lanceur jusqu'à sentir une résistance et arrêtez-vous : les soupapes sont alors fermées et protégées de l'humidité.
- 4) Nettoyez le groupe, couvrez-le et rangez-le dans un local sec et aéré.

Remise en service après stockage

- 1) Contrôlez le niveau d'huile et l'état du filtre à air.
- 2) Remplissez le réservoir d'essence fraîche.
- 3) Démarrez le moteur et laissez-le tourner quelques minutes à vide avant de brancher des récepteurs.

Transport

- 1) Arrêtez le moteur et laissez refroidir la machine.
- 2) Fermez le robinet de carburant et, pour les longs trajets, videz le réservoir.
- 3) Transportez le groupe à l'horizontale, arrimé pour qu'il ne se déplace ni ne bascule.
- 4) Ne transportez pas le groupe dans l'habitacle d'un véhicule.

DÉPANNAGE

Panne	Cause probable	Solution
Le moteur ne démarre pas	Réservoir vide ou robinet de carburant sur OFF	Faites le plein et placez le robinet sur ON.
	Filtre à carburant ou carburateur obstrués	Nettoyez le filtre à carburant. Pour le carburateur, adressez-vous au service technique.
	Niveau d'huile bas (le voyant d'huile clignote)	Complétez le niveau d'huile, machine à l'horizontale.
	Interrupteur moteur sur OFF	Placez-le sur ON.
	Starter mal positionné	Position CHOKE à froid et RUN à chaud.
	Bougie encrassée, humide ou mal réglée	Nettoyez ou séchez la bougie et réglez l'écartement ; remplacez-la si elle est détériorée.
	Étincelle faible ou allumage défectueux	Adressez-vous au service technique AYERBE.
Le moteur démarre puis cale peu après	Niveau d'huile insuffisant	Complétez le niveau d'huile.
	Filtre à air obstrué	Nettoyez ou remplacez l'élément en mousse.
	Starter sur CHOKE moteur chaud	Placez le levier sur RUN.
Pas de tension à la prise (voyant OUTPUT éteint)	Déclenchement pour surcharge (voyant OVERLOAD allumé)	Débranchez les récepteurs, réduisez la charge et appuyez sur AC RESET.
	Surchauffe de l'onduleur	Dégagez les grilles d'air, attendez quelques minutes et appuyez sur AC RESET.
	Autre cause	Arrêtez et redémarrez le moteur. Si le défaut persiste, adressez-vous au service technique.
Le récepteur fonctionne mal ou provoque une surcharge au démarrage	Pointe de démarrage supérieure à l'admissible	Placez le mode ECO sur OFF et démarrez le récepteur seul. Si le défaut persiste, le récepteur n'est pas adapté à ce groupe.
	Rallonge trop longue ou de section insuffisante	Utilisez un câble plus court ou de plus forte section.
Le moteur perd de la puissance ou fume	Filtre à air sale ou pare-étincelles obstrué	Nettoyez le filtre à air et le pare-étincelles.
	Huile en excès ou inadaptée	Ajustez le niveau et utilisez l'huile prescrite.
Les prises USB ne chargent pas	Cache mal ouvert, câble ou appareil défectueux	Testez le câble et l'appareil sur l'autre prise USB.

Si la panne persiste après ces contrôles, n'intervenez pas davantage vous-même : adressez-vous au service technique AYERBE en indiquant le modèle, la référence et le numéro de série de la machine.

SCHÉMA ÉLECTRIQUE

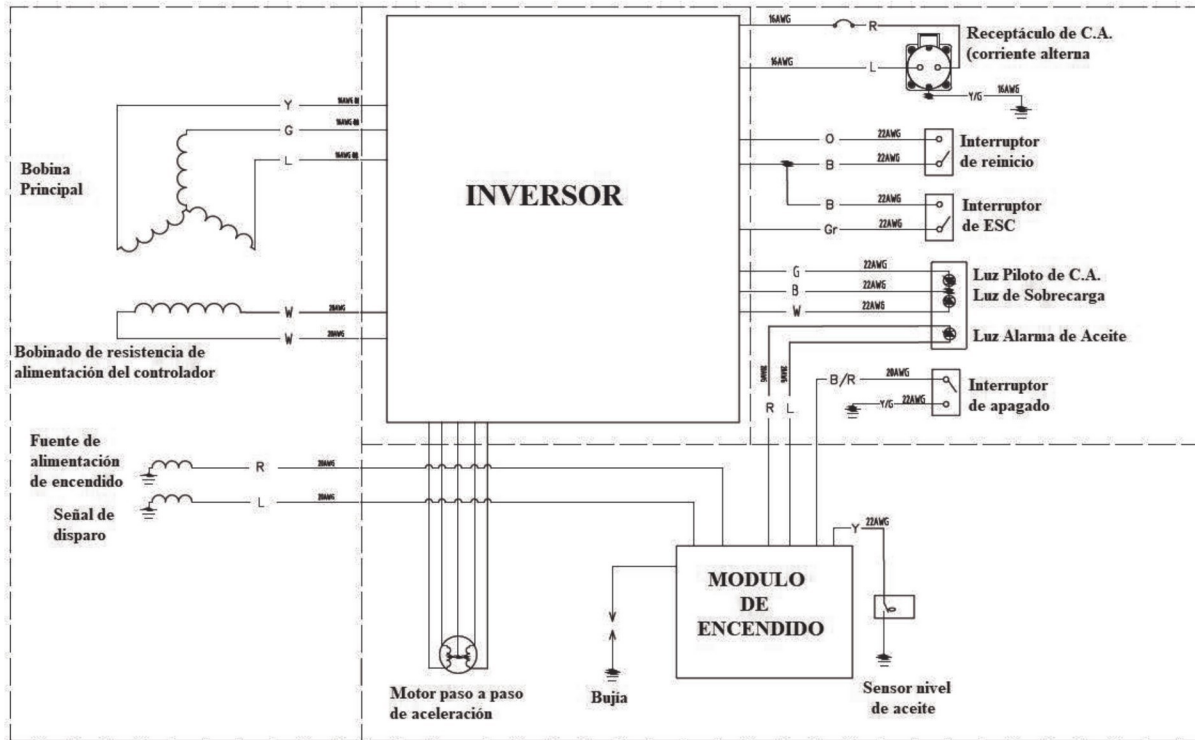


FIG. 9 — Schéma électrique

Libellé du schéma	Composant
Bobina Principal	Bobinage principal de l'alternateur
Bobinado de resistencia de alimentación del controlador	Bobinage d'alimentation de l'onduleur
Fuente de alimentación de encendido / Señal de disparo	Bobinage d'alimentation et capteur d'allumage
INVERSOR	Onduleur électronique
Motor paso a paso de aceleración	Actionneur d'accélérateur (régulation de vitesse et mode ECO)
MODULO DE ENCENDIDO	Module d'allumage
Bujía	Bougie
Sensor nivel de aceite	Capteur de niveau d'huile
Interruptor de apagado	Interrupteur moteur ENG.SW.
Luz Alarma de Aceite / Luz de Sobrecarga / Luz Piloto de C.A.	Voyants d'huile, OVERLOAD et OUTPUT
Interruptor de ESC	Interrupteur ECO
Interruptor de reinicio	Bouton de réarmement AC RESET
Receptáculo de C.A.	Prise de courant 230 V

Code	Couleur	Code	Couleur
Y	Jaune	B	Noir
G	Vert	O	Orange
L	Bleu	Gr	Gris
W	Blanc	Y/G	Jaune-vert
R	Rouge	B/R	Noir-rouge

REMARQUE : Le schéma ne représente pas le circuit des prises USB. Toute intervention sur l'installation électrique doit être réalisée par le service technique AYERBE.

VUE ÉCLATÉE

Ce chapitre présente les ensembles du groupe électrogène et la liste des pièces de chacun d'eux. Les numéros portés sur les dessins correspondent aux repères du tableau situé en dessous. Les références sont celles du fabricant de l'ensemble moteur-générateur et les quantités s'entendent par machine.

Pour commander une pièce de rechange, indiquez toujours le modèle AY-1100 INVERT, la référence AYERBE 5440075, le numéro de série de la machine ainsi que le numéro de figure et le repère de la pièce.

REMARQUE : Les ensembles identifiés par le groupe E appartiennent au moteur KIOTSU KT-56 et ceux identifiés par le groupe F, au reste de la machine.

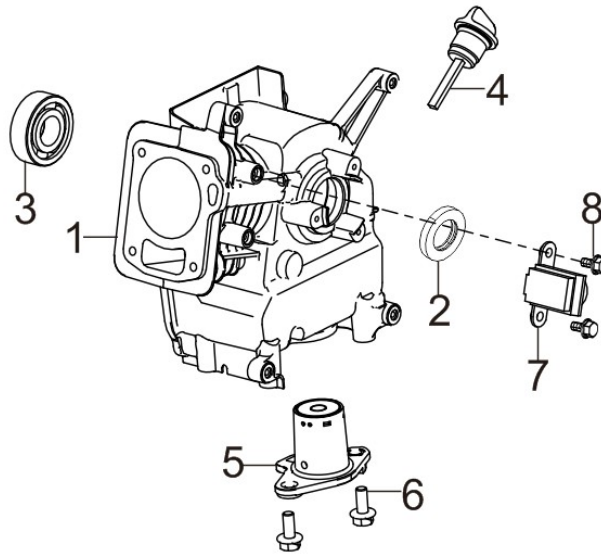


FIG. 10 — Carter, capteur d'huile et capteur d'allumage (groupe E01)

N°	Référence	Désignation	Qté
1	11310-Z5N0410-00A0	Ensemble carter	1
2	90682-Z900110-00A0	Bague d'étanchéité (joint spi)	1
3	90547-0203-CLA0	Roulement à billes à gorge profonde	1
4	15010-Z010210-LL00	Ensemble jauge d'huile	1
5	37060-Z900110-00A0	Capteur de niveau d'huile	1
6	90001-0612-01A0	Vis à tête hexagonale à embase	2
7	30130-Z1D0110-00A0	Ensemble capteur d'allumage	1
8	90001-0516-01A0	Vis à tête hexagonale à embase	2

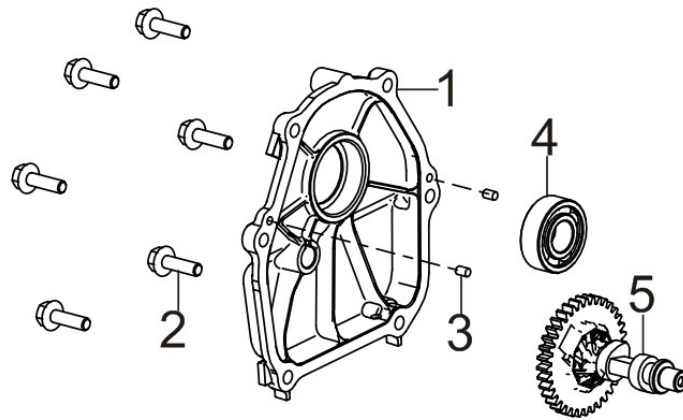


FIG. 11 — Couvercle de carter et arbre à cames (groupe E02)

N°	Référence	Désignation	Qté
1	11411-Z5N0110-00A0	Couvercle de carter	1
2	90001-0620-01A0	Vis à tête hexagonale à embase	6
3	90502-Z5N0110-00A0	Goupille de positionnement	2
4	90547-0202-CLAT	Roulement à billes à gorge profonde	1
5	14200-Z5N0110-00A0	Ensemble arbre à cames	1

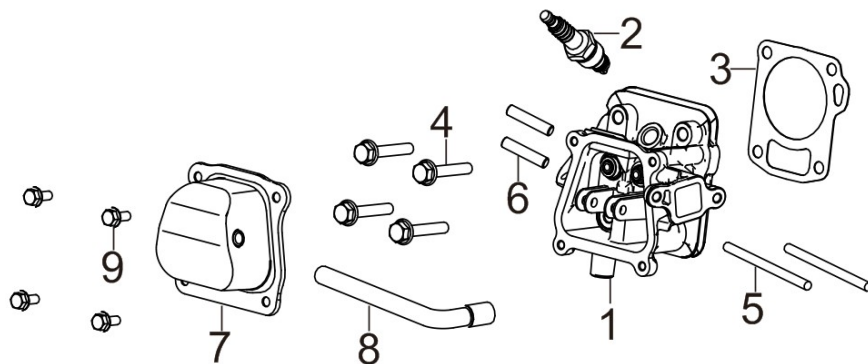


FIG. 12 — Culasse, cache-culbuteurs et bougie (groupe E03)

N°	Référence	Désignation	Qté
1	12140-Z5N0110-00A0	Ensemble culasse	1
2	30010-Z350210-00A0	Bougie A5RTC	1
3	12131-Z5N0110-00A0	Joint de culasse	1
4	90001-0635-01A0	Vis à tête hexagonale à embase	4
5	90204-Z5N0110-01A0	Goujon M5	2
6	90204-Z800210-00A0	Goujon M6	2
7	12410-Z5N0111-00A0	Ensemble cache-culbuteurs	1
8	17004-Z5N0210-00A0	Tuyau de reniflard	1
9	90001-0510-01A0	Vis à tête hexagonale à embase (petite série)	4

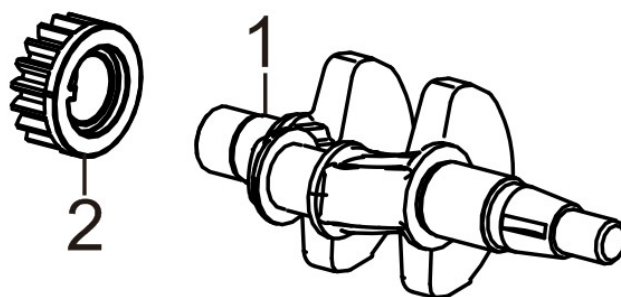


FIG. 13 — Vilebrequin (groupe E04)

N°	Référence	Désignation	Qté
1	13300-Z5N0110-00A0	Ensemble vilebrequin	1
2	14014-Z5N0110-00A0	Pignon de distribution	1

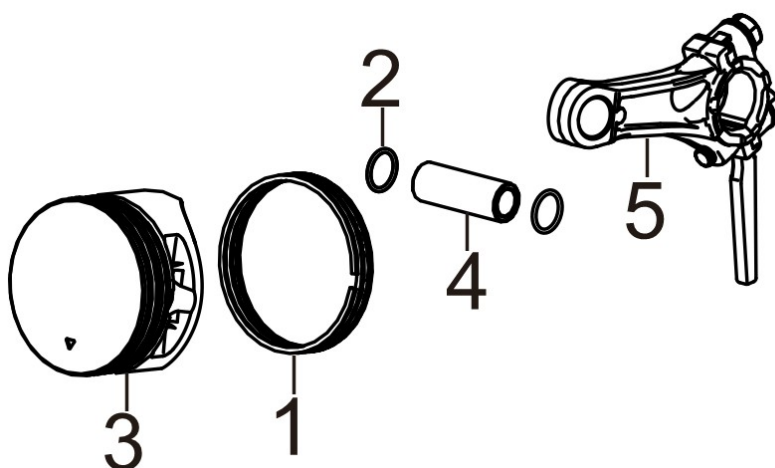


FIG. 14 — Piston, segments et bielle (groupe E05)

N°	Référence	Désignation	Qté
1	13200-Z5N0110-00A0	Jeu de segments	1
2	13122-Z900110-00A0	Circlip d'axe de piston	2
3	13111-Z5N0110-00A0	Piston	1
4	13121-Z5N0110-00A0	Axe de piston	1
5	13010-Z5N0111-00A0	Bielle	1

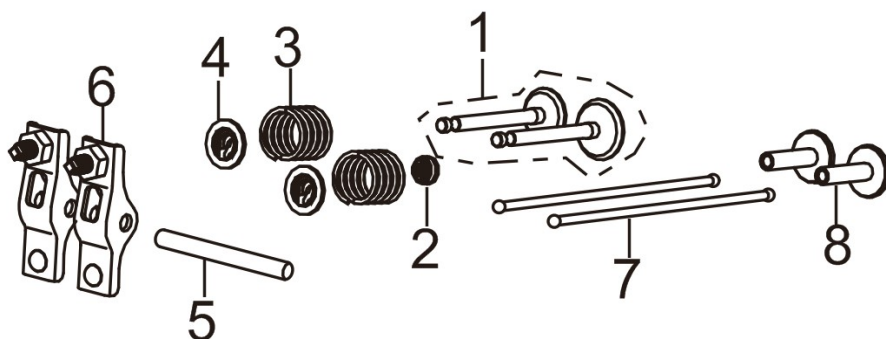


FIG. 15 — Distribution : soupapes et culbuteurs (groupe E06)

N°	Référence	Désignation	Qté
1	12110-Z900110-00A0	Jeu de soupapes (admission et échappement)	1
2	12101-Z900110-00A0	Joint de queue de soupape	1
3	12103-Z900110-00A0	Ressort de soupape	2
4	12112-Z800110-00A0	Coupelle de ressort de soupape	2
5	14330-Z5N0110-00A0	Axe de culbuteurs	1
6	14310-Z5N0110-00A0	Ensemble culbuteur	2
7	14070-Z5N0110-00A0	Tige de culbuteur	2
8	14081-Z5N0110-00A0	Poussoir	2

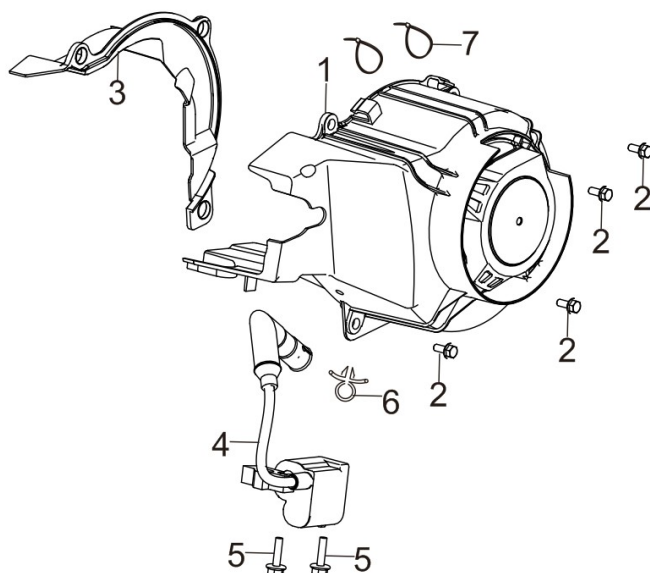


FIG. 16 — Lanceur à rappel et bobine d'allumage (groupe E07)

N°	Référence	Désignation	Qté
1	28100-Z5N0111-10A0	Ensemble lanceur à rappel	1
2	90001-0516-01A0	Vis à tête hexagonale à embase	4
3	19351-Z5N0110-00A0	Protection arrière de carter	1
4	30400-Z5N0111-00A0	Bobine d'allumage	1
5	90001-0625-01A0	Vis à tête hexagonale à embase	2
6	90684-Z080110-00A0	Clip de câble	1
7	90727-Y040110-00A1	Collier de serrage plastique	2

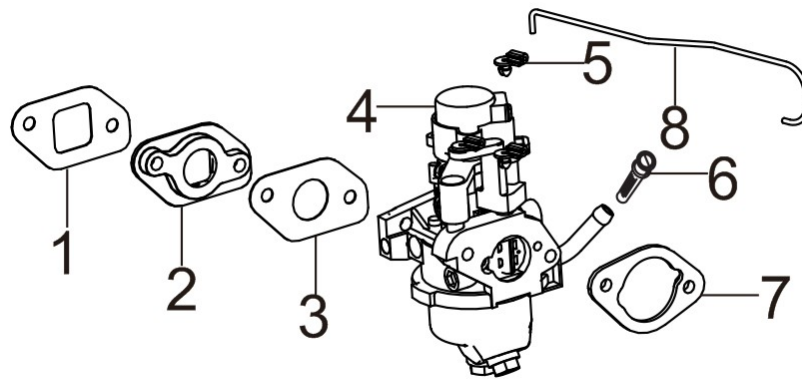


FIG. 17 — Carburateur et isolant (groupe E09)

N°	Référence	Désignation	Qté
1	16002-Z900110-00A0	Joint d'isolant de carburateur	1
2	16003-Z900110-00A0	Plaque isolante de carburateur	1
3	16001-Z900110-00A0	Joint de carburateur	1
4	16100-Z5N0110-00A0	Ensemble carburateur	1
5	16064-Z1F0110-00A0	Clip de tringle de régulateur	1
6	16652-Z800110-00A0	Crépine d'entrée de carburant	1
7	17001-Z900210-00A0	Joint de filtre à air	1
8	16123-Z5N0111-01A0	Tringle de starter	1

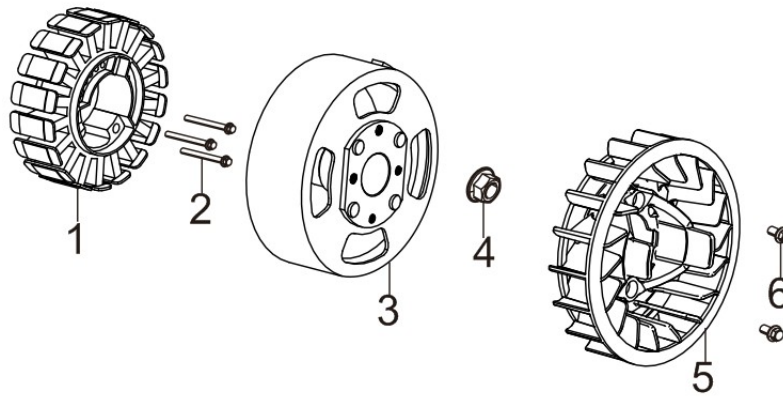


FIG. 18 — Alternateur : stator, rotor et turbine de refroidissement (groupe E10)

N°	Référence	Désignation	Qté
1	30120-YGD0310-00A0	Ensemble stator	1
2	90001-Z5N0110-01A0	Vis à tête hexagonale à embase	3
3	30110-YGD0210-00A0	Ensemble rotor (volant magnétique)	1
4	90306-1000-31A0	Écrou hexagonal à embase	1
5	19352-Z5N0111-00A0	Turbine de refroidissement	1
7	90001-0612-01A0	Vis à tête hexagonale à embase	2

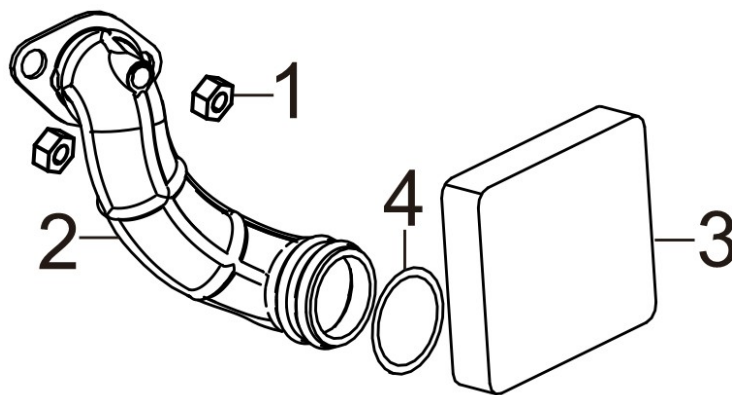


FIG. 19 — Filtre à air (groupe F01)

N°	Référence	Désignation	Qté
1	90305-0500-31A0	Écrou hexagonal à embase	2
2	17110-Z5N0110-00A0	Ensemble conduit d'admission	1
3	17151-Z5N0110-00B0	Élément en mousse du filtre à air	1
4	37073-Z900110-00A0	Circlip élastique	1

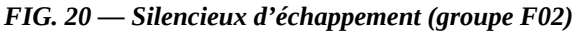
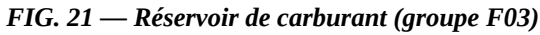


FIG. 21 — Réservoir de carburant (groupe F03)



N°	Référence	Désignation	Qté
1	16620-YGD0110-LB00	Réservoir de carburant	1
2	90124-Y9T0510-00A0	Vis autotaraudeuse	4
3	16730-Z010620-00B0	Bouchon de réservoir avec évent	1
4	16652-YGM0110-00A0	Crépine de réservoir	1
5	16750-YGD0110-00A0	Ensemble robinet de carburant	1
6	90686-YGD0110-00M1	Durite de carburant	1
7	90740-Z010210-00A0	Collier de durite de carburant	1
8	90740-Z010610-00A0	Collier de durite de carburant	1
9	24511-YGD0110-Q2B0	Poignée de transport	1
10	90103-0625-51A0	Vis à tête cylindrique bombée à empreinte cruciforme	2

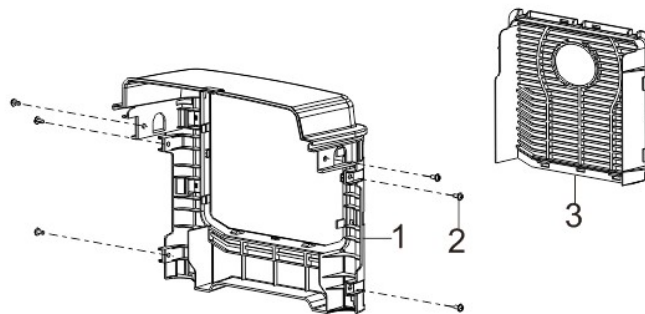


FIG. 22 — Caches latéraux du silencieux (groupe F33)

N°	Référence	Désignation	Qté
1	18002-YGD0210-Q2B0	Cache latéral de silencieux (intérieur)	1
2	90124-Y9T0510-00A0	Vis autotaraudeuse	6
3	18002-YGD0110-Q2B0	Cache latéral de silencieux (extérieur)	1

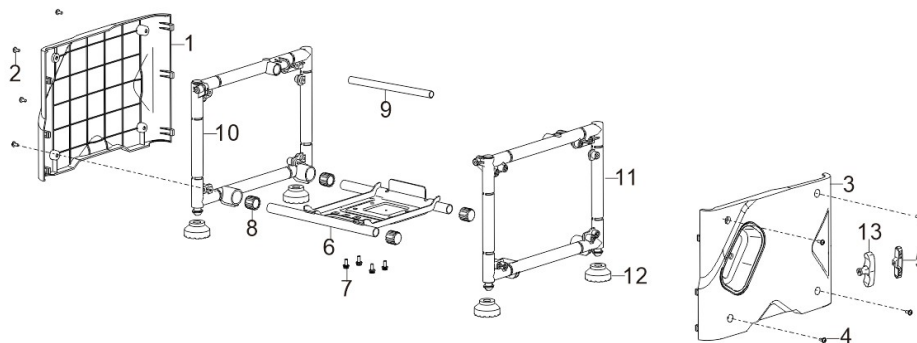


FIG. 23 — Carrosserie, châssis et bâti (groupe F31)

N°	Référence	Désignation	Qté
1	80092-YGD0110-Q2B0	Panneau extérieur gauche	1
2	90124-Y9T0510-00A0	Vis autotaraudeuse	4
3	80096-YGD0110-Q2B0	Panneau extérieur droit	1
4	90124-Y9T0510-00A0	Vis autotaraudeuse	4
5	28212-Y2V0110-Q2B0	Noyau de la poignée du lanceur	1
6	51002HYGD0110-H6A0	Plaque de fixation du moteur	1
7	90001-0612-01A0	Vis à tête hexagonale à embase (petite série)	4
8	50035-YGD0110-00A0	Support amortisseur	4
9	51122-YGD0110-H6A0	Tube de liaison du châssis	1
10	51100-YGD0110-Q2A0	Châssis, côté gauche	1
11	51100-YGD0210-Q2A0	Châssis, côté droit	1
12	51014-YGD0110-00A0	Silentbloc de châssis	4
13	28211-Y2V0110-00B0	Gaine extérieure de la poignée du lanceur	1

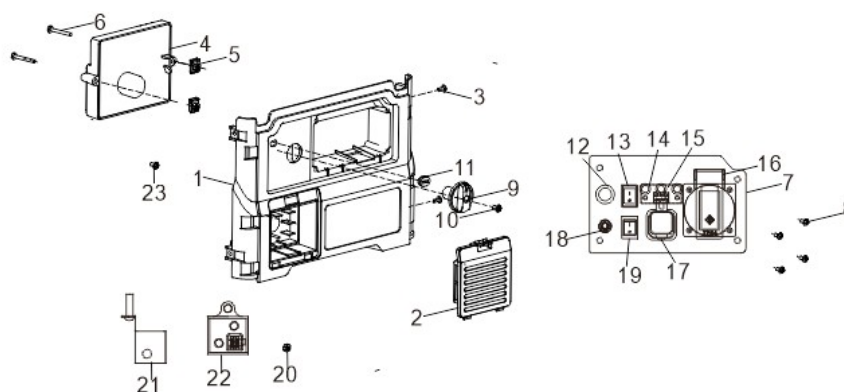


FIG. 24 — Panneau de commande, onduleur et boîtier de filtre à air (groupe F05)

N°	Référence	Désignation	Qté
1	35680-YGD0210-Q2B0	Support de panneau	1
2	17104-YGD0110-Q2B0	Couvercle du boîtier de filtre à air	1
3	90124-Y9T0510-00A0	Vis autotaraudeuse	4
4	30043-YGD0210-00A0	Onduleur électronique	1
5	17199-YE50210-01A0	Écrou à clip M5	2
6	90001-0535-01A0	Vis à tête hexagonale à embase (petite série)	2
7	35610-YGD3411-H7B2	Panneau de commande complet	1
8	90124-Y9T0510-00A0	Vis autotaraudeuse	4
9	35643-YGD0110-Q2B0	Bouton du robinet de carburant	1
10	90103-0314-51A0	Vis à tête cylindrique bombée à empreinte cruciforme	1
11	90722-Z5N0210-00B0	Bouchon obturateur	1
12	35646-YB10110-0000	Bouton de réarmement AC RESET	1
13	35160-Y0G0110-0000	Interrupteur à bascule (ECO)	1
14	35620-YAY0110-0000	Platine des voyants d'état	1
15	37099-Y2V0210-0000	Support de voyant	3
16	35614-Y020110-0000	Prise de courant 230 V	1
17	35619-Y9T0210-0000	Ensemble prises de courant continu (USB)	1
18	35629-Y2V0110-0000	Borne de mise à la terre	1
19	35160-Y0G0110-0000	Interrupteur à bascule (ENG.SW.)	1
20	90305-0400-71A0	Écrou hexagonal à embase	1
21	51124-YGD0110-01B0	Support de montage de l'onduleur	1
22	30036-YE40110-00A0	Module redresseur	1
23	90103-0508-A1A0	Vis à tête cylindrique bombée à empreinte cruciforme	1

Outils et accessoires fournis



FIG. 25 — Accessoires fournis : poignée de transport et vis, clé à bougie, barre de manœuvre et tournevis

Référence	Désignation	Qté
24511-YGD0110-Q2B0	Poignée de transport (livrée démontée)	1
90103-0625-51A0	Vis de fixation de la poignée M6 × 25	2
93101-YEB0210-00B0	Clé à bougie (douille de 60 mm, sur plats 16)	1
93102-Z010110-00A0	Barre de manœuvre pour clé à bougie (120 mm)	1
93120-Y020310-01A0	Tournevis	1

Autocollants et plaques de la machine

Les autocollants de sécurité et les plaques d'identification sont des pièces de rechange. Remplacez tout autocollant détérioré ou manquant avant de réutiliser la machine.

Référence	Désignation
88001-YGD2510-00A0	Autocollant d'avertissements généraux (234 × 132 mm)
88003-YGD1910-00A0	Autocollant de surface chaude (87 × 32 mm)
88027-YGD2110-00A0	Autocollant de remplissage d'huile (85 × 63 mm)
88053-YGD2410-00A0	Autocollant de capacité de carburant (46 × 46 mm)
88018-YGD2610-00A0	Autocollant de démarrage et d'arrêt du panneau (83 × 91 mm)
88017-YGD5110-00A0	Autocollant du modèle AY-1100 INVERT (178 × 191 mm)
88013-YGD4510-00A0	Autocollant du logo AYERBE (130 × 58 mm)
88037-YGD0112-00A0	Autocollant de puissance acoustique 95 dB(A) (23 × 25 mm)
88063-YGD2910-00A0	Plaque signalétique et marquage CE (70 × 34 mm)
88047-Z5N0111-00A0	Étiquette européenne d'émissions (67 × 17 mm)

AVERTISSEMENT : Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine. Le démontage du moteur, de l'onduleur, du panneau de commande et du câblage doit être confié au service technique AYERBE : une intervention incorrecte annule la garantie et peut provoquer des dommages corporels ou matériels.

MISE AU REBUT

En fin de vie, le groupe électrogène ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Procédez comme suit :

- 1) Videz entièrement le réservoir et le carburateur et remettez le carburant à un collecteur agréé.
- 2) Vidangez l'huile moteur et remettez-la, avec l'élément de filtre à air usagé, à une déchèterie ou à un collecteur de déchets dangereux.
- 3) Remettez le reste de la machine à un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ou à un centre de traitement agréé, conformément à la directive 2012/19/UE et à la réglementation nationale applicable.

La collecte sélective de ces déchets évite les atteintes à l'environnement et à la santé et permet de récupérer les matériaux. L'élimination non conforme est sanctionnée par la législation en vigueur.



**DECLARACIÓN «CE» DE CONFORMIDAD
E.C. DECLARATION OF CONFORMITY
CE. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE «CE»**

LA EMPRESA / THE COMPANY / LA SOCIÉTÉ / O COMPANHIA:

AYERBE INDUSTRIAL DE MOTORES, S.A.

C/ Oilamendi, 8-10 — 01015 Vitoria-Gasteiz — España

Declara bajo su exclusiva responsabilidad que la máquina descrita a continuación es conforme a las disposiciones de las directivas y reglamentos que se indican, así como a las normas armonizadas aplicables.

Declares under its sole responsibility that the machine described below complies with the provisions of the directives and regulations listed, as well as with the applicable harmonised standards.

Déclare sous sa seule responsabilité que la machine décrite ci-dessous est conforme aux dispositions des directives et règlements indiqués, ainsi qu'aux normes harmonisées applicables.

Declara sob a sua exclusiva responsabilidade que a máquina descrita a seguir está em conformidade com as disposições das diretivas e regulamentos indicados, bem como com as normas harmonizadas aplicáveis.

**GRUPO ELECTRÓGENO INVERTER DE GASOLINA
AY-1100 INVERT — cód. 5440075**

Número de serie / Serial number / Numéro de série / Número de série: _____

DIRECTIVAS / DIRECTIVES / DIRETIVAS: 2006/42/CE · 2014/30/UE · 2000/14/CE (anexo VI) · 2011/65/UE · Reglamento (UE) 2016/1628

Normas armonizadas / Normes harmonisées / Normas harmonizadas: UNE-EN ISO 8528-13:2016 · UNE-EN ISO 12100:2010 · UNE-EN 55012:2007+A1:2009 · UNE-EN 61000-6-1:2019 · UNE-EN IEC 63000:2018

Nivel de potencia acústica garantizado / Guaranteed sound power level LWA: 95 dB(A)

Vitoria-Gasteiz, a 16 de septiembre de 2026



Adrián Martínez de Albornoz

Gerente / Manager / Gérant / Gerente